

**CONDIZIONI GENERALI DI  
TRASPORTO PER PASSEGGERI E  
BAGAGLI**

**CATHAY PACIFIC**

In vigore dal 1° settembre 2021

## INDICE DEI CONTENUTI

<b>ARTICOLO</b>	<b>Pagina</b>
ARTICOLO 1: DEFINIZIONI	2
ARTICOLO 2: APPLICABILITÀ	5
ARTICOLO 3: BIGLIETTI	6
ARTICOLO 4: RAGIONE SOCIALE E INDIRIZZO DEL VETTORE	10
ARTICOLO 5: TARIFFE, TASSE, DIRITTI E ONERI	10
ARTICOLO 6: PRENOTAZIONI	11
ARTICOLO 7: CHECK-IN E IMBARCO	15
ARTICOLO 8: RIFIUTO E LIMITAZIONE DEL TRASPORTO	15
ARTICOLO 9: BAGAGLIO	18
ARTICOLO 10: ORARI, CANCELLAZIONE DEI VOLI	23
ARTICOLO 11: RIMBORSI	24
ARTICOLO 12: COMPORTAMENTO A BORDO DELL'AEROMOBILE	26
ARTICOLO 13: DISPOSIZIONI RELATIVE AI SERVIZI AGGIUNTIVI	27
ARTICOLO 14: FORMALITÀ AMMINISTRATIVE	27
ARTICOLO 15: VETTORI SUCCESSIVI	28
ARTICOLO 16: RESPONSABILITÀ PER DANNI	29
ARTICOLO 17: TERMINI DI PRESCRIZIONE PER RECLAMI E AZIONI LEGALI	33
ARTICOLO 18: DATI DEL CENTRO DI ASSISTENZA CLIENTI	33
ARTICOLO 19: MODIFICHE E DEROGHE	33
ARTICOLO 20: ALTRE CONDIZIONI	34

## ARTICOLO 1: DEFINIZIONI

1.1. I termini di seguito riportati hanno il seguente significato nelle presenti Condizioni di Trasporto:

"Noi", "nostro" e "noi stessi" indica la Cathay Pacific Airways Limited ("Cathay Pacific").

"Voi", "vostro" e "voi stessi" indica voi e gli altri Passeggeri della vostra Prenotazione.

Per "SCALI CONCORDATI" si intendono gli scali concordati programmati sulla nostra rete (diversi dall'aeroporto di partenza e dal luogo di destinazione finale) in cui vi consentiamo di sbarcare, sdoganare e da cui entrare nel paese prima di proseguire il viaggio con noi, da quello scalo concordato alla destinazione finale, con lo stesso Biglietto.

"CODICE DI DESIGNAZIONE COMPAGNIA AEREA" indica due caratteri (IATA) o tre lettere (ICAO) che identificano particolari Vettori (come CX o CPA per la Cathay Pacific o UO o HKE per la Hong Kong Express).

Per "AGENTE AUTORIZZATO" si intende un agente di vendita autorizzato a vendere all'utente biglietti per il trasporto aereo di passeggeri e altri servizi nostri e/o di altri Vettori.

"BAGAGLIO" indica i beni personali che vi accompagnano durante il viaggio con noi, compresi il bagaglio registrato e il bagaglio a mano.

"ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE DEL BAGAGLIO" indica un documento da noi emesso per identificare il vostro bagaglio registrato o altro bagaglio che ci consegnate per la nostra cura, custodia e controllo in cabina o altrove a bordo dell'aeromobile.

"AVVISO DI INTERDIZIONE" indica un avviso scritto con il quale vi informiamo che siete stati interdetti dai nostri voli e servizi.

"CARTA DI IMBARCO" indica il documento cartaceo o elettronico che vi rilasciamo per il vostro volo.

"PRENOTAZIONE" indica una prenotazione per uno o più dei nostri voli o servizi aggiuntivi effettuata in conformità all'Articolo 6.

"BAGAGLIO IN CABINA" indica qualsiasi oggetto portato a bordo del volo diverso dal bagaglio registrato. Se il bagaglio è registrato per la stiva dell'aeromobile al gate di partenza o se il bagaglio viene affidato in altro modo alla cura, alla custodia e al controllo del nostro equipaggio, diventerà un bagaglio registrato.

"VETTORE" indica un vettore aereo diverso da noi sui cui voli potreste viaggiare con il vostro Biglietto.

"BAGAGLIO REGISTRATO" indica qualsiasi vostro bagaglio che noi o i nostri agenti prendiamo in custodia al momento del check-in o durante l'imbarco e carichiamo nella stiva del nostro aeromobile.

Per "CODESHARE" si intende un accordo tra noi e altri fornitori di servizi, compresi altri Vettori, in cui commercializziamo e vendiamo posti sui rispettivi servizi utilizzando i nostri Codici di Designazione Compagnia Aerea. Potreste quindi avere un Biglietto con il nostro Codice di Designazione Compagnia Aerea, ma un altro Vettore opererà uno o più servizi presenti sul vostro Biglietto.

"CONDIZIONI DI TRASPORTO" indicano le presenti condizioni di trasporto o le condizioni di trasporto di un altro vettore, a seconda dei casi.

Per "CONDIZIONI CONTRATTUALI" si intendono i termini e le condizioni applicabili al vostro biglietto riportati sulla ricevuta dell'itinerario. Esse comprendono per riferimento le presenti Condizioni di Trasporto e i nostri avvisi. Insieme costituiscono le disposizioni fondamentali del vostro contratto con noi.

"VOLO IN COINCIDENZA" indica un volo successivo che prevede il proseguimento del viaggio con lo stesso biglietto, con un biglietto diverso o con un biglietto di congiunzione.

"BIGLIETTO IN CONGIUNZIONE" consiste nell'acquisto contemporaneo di due biglietti separati dalla stessa compagnia aerea o da un Agente Autorizzato per un viaggio continuo e che sia il passeggero che le compagnie aeree considerano un'unica operazione e un unico contratto.

"CONVENZIONE" indica uno o più dei seguenti trattati di diritto aereo internazionale che possono essere applicati al vostro volo:

- La Convenzione per l'unificazione di alcune regole relative al trasporto aereo internazionale, firmata a Montreal il 28 maggio 1999 (la Convenzione di Montreal);
- La Convenzione per l'unificazione di alcune regole relative al trasporto aereo internazionale, firmata a Varsavia il 12 ottobre 1929 (la Convenzione di Varsavia);
- la Convenzione di Varsavia emendata all'Aia il 28 settembre 1955;
- la Convenzione di Varsavia emendata all'Aia e dal Protocollo aggiuntivo n. 1, 2 o 4 di Montreal (1975);
- la Convenzione Complementare di Guadalajara (1961); e
- qualsiasi altro protocollo o convenzione applicabile e la relativa legislazione locale di abilitazione (se presente).

"DANNO" indica il decesso o il ferimento di un Passeggero, o qualsiasi altra lesione fisica subita da un Passeggero, causata da un incidente a bordo dell'aeromobile o

durante una qualsiasi delle operazioni di imbarco o sbarco. Si intendono anche i danni subiti in caso di distruzione o perdita totale o parziale o danneggiamento del Bagaglio durante il trasporto aereo. Inoltre, si intende il danno causato da un ritardo nel trasporto aereo dei Passeggeri o del bagaglio.

Per "GIORNI" si intende un giorno intero di calendario, ad eccezione del fatto che, ai fini della notifica, il giorno in cui l'avviso viene spedito non viene conteggiato. Ai fini della validità del Biglietto, il giorno di emissione del Biglietto o di inizio del volo non viene conteggiato.

Per "FORZA MAGGIORE" si intendono circostanze insolite e imprevedibili al di fuori del nostro o del vostro controllo, le cui conseguenze non avrebbero potuto essere evitate anche se fosse stata esercitata tutta la dovuta attenzione.

"RICEVUTA DELL'ITINERARIO" indica la ricevuta elettronica della Prenotazione, contenente il nome del Passeggero, le informazioni sul volo e gli avvisi per il viaggio.

"PASSEGGERO" indica qualsiasi persona, ad eccezione dei membri dell'equipaggio, trasportata o da trasportare in un aeromobile in base ad un Biglietto (si veda anche la definizione di "voi", "vostro" e "voi stessi").

Per "DSP" si intende un Diritto Speciale di Prelievo come definito dal Fondo Monetario Internazionale. Si tratta di un'unità di conto internazionale basata sul valore di diverse valute principali. I valori delle valute dei Diritti Speciali di Prelievo fluttuano e vengono ricalcolati per ogni giorno bancario. Questi valori sono noti alla maggior parte delle banche commerciali e sono riportati regolarmente nelle principali riviste finanziarie e sul sito internet del Fondo Monetario Internazionale ([www.imf.org](http://www.imf.org)).

"SCALO" indica una sosta programmata in uno o più aeroporti dell'intero viaggio in cui è possibile sbarcare, sdoganare e da cui entrare nel Paese in un Punto di sosta concordato sul Biglietto.

"VETTORE SUCCESSIVO" indica uno dei diversi vettori che effettua il trasporto con un unico biglietto o con un biglietto e un eventuale biglietto di congiunzione emesso in relazione ad esso, considerato come un'unica operazione ai fini della determinazione dell'applicabilità della Convenzione di Montreal al trasporto.

"TARIFFA" indica le tariffe, gli oneri e/o le relative condizioni di trasporto pubblicate di una compagnia aerea depositate, ove richiesto, presso le autorità competenti.

Per "BIGLIETTO" si intende il documento cartaceo o elettronico che vi rilasciamo per il trasporto sui nostri voli, che include le presenti Condizioni di trasporto, le Condizioni contrattuali ed altri avvisi.

## **ARTICOLO 2: APPLICABILITÀ**

### **2.1 GENERALE**

2.1.1 Fatte salve le disposizioni degli articoli 2.4 e 2.5, le presenti Condizioni di trasporto si applicano a tutti i voli da noi operati o ai voli di altri vettori per i quali avete acquistato un biglietto con noi, nella misura in cui non vi sia alcun conflitto tra le presenti Condizioni di trasporto e i termini e le condizioni di altri vettori e, in ogni caso, dove abbiamo una responsabilità legale nei vostri confronti in relazione al volo.

2.1.2 Le presenti Condizioni di Trasporto si applicano anche ai viaggi gratuiti, ai biglietti di viaggio agevolati per il personale e ai trasporti a tariffa ridotta o a qualsiasi volo riscattato nell'ambito di un programma di fidelizzazione per frequent flyer (ad es. Asia Miles) che possiamo offrire ai nostri Passeggeri, tranne nei casi in cui previsto diversamente.

### **2.2 OPERAZIONI CHARTER**

Voi e gli altri Passeggeri della vostra Prenotazione potreste viaggiare con noi in base a un accordo charter (il che significa che l'aeromobile su cui viaggiate è stato noleggiato appositamente per un volo non di linea). In tal caso, al vostro Biglietto si applicheranno le presenti Condizioni di Trasporto, a meno che noi, il nostro Agente autorizzato o la persona che ha noleggiato l'aeromobile (nota come noleggiatore) non vi informi prima del volo che le nostre Condizioni di Trasporto non si applicano e che al vostro volo possono essere applicati altri termini e condizioni di trasporto.

### **2.3 CODE SHARE**

2.3.1 Per ragioni commerciali e operative, alcuni servizi sono gestiti in base ad accordi di Code share con altri Vettori. Ciò significa che, sebbene abbiate una Prenotazione con noi, un altro Vettore opererà uno o più servizi del vostro Biglietto.

2.3.2 È possibile identificare il Codice di Designazione della Compagnia Aerea sia per Cathay Pacific che per gli altri Vettori durante il processo di prenotazione e sugli schermi di partenza in aeroporto. Se il vostro Biglietto include uno o più voli con altri vettori, al vostro viaggio potrebbero essere applicate le condizioni di trasporto di tali vettori. Si prega di verificare con noi prima del volo.

2.3.3 I passeggeri che viaggiano sui servizi di Code share saranno soggetti ai termini e alle condizioni del Vettore operativo. Vi informeremo di eventuali accordi di Code share e dell'identità del Vettore al momento della prenotazione.

### **2.4 LEGGE PREVALENTE**

Le presenti Condizioni di trasporto sono applicabili a meno che non siano in contrasto con le nostre Tariffe o con la legge applicabile, nel qual caso tali Tariffe o leggi prevarranno.

Il vostro volo con noi e con altri vettori è soggetto alle regole e alle limitazioni di responsabilità stabilite dalla Convenzione aerea applicabile a meno che tale trasporto non sia un "trasporto internazionale" come definito dalle Convenzioni di diritto aereo, nel qual caso si applicherà la legge del paese abilitato a conoscere il vostro caso.

Se una disposizione delle presenti Condizioni di Trasporto è ritenuta non valida, in base a qualsiasi legge applicabile, le altre disposizioni rimarranno comunque valide.

## **2.5 LE CONDIZIONI PREVALGONO SUI REGOLAMENTI**

Salvo quanto previsto nelle presenti Condizioni di Trasporto, in caso di incongruenza tra le presenti Condizioni di Trasporto e qualsiasi altro regolamento in nostro possesso, che tratti argomenti particolari, le presenti Condizioni prevarranno.

## **ARTICOLO 3: BIGLIETTI**

### **3.1 EMISSIONE DEL BIGLIETTO**

3.1.1 Il vostro contratto con noi è costituito dal vostro Biglietto contenente i dati personali (nome, recapiti, ecc.) e i dettagli dei voli, della classe di viaggio, degli scali, ecc., le Condizioni Contrattuali e le comunicazioni, le presenti Condizioni di Trasporto, altri termini che accettiamo al momento della prenotazione e le leggi applicabili.

3.1.2 Il contratto è stipulato tra noi e i Passeggeri indicati sul Biglietto e con nessun altro. Se un'altra persona o organizzazione acquista il Biglietto per voi, lo fa per vostro conto. Noi non abbiamo un contratto con loro.

3.1.3 Creiamo ed emettiamo i nostri Biglietti in formato elettronico in conformità con l'Articolo 6 (Prenotazioni), a meno che non sia richiesta una versione cartacea del Biglietto per i voli operati in caso di emergenza (ad es. volo di soccorso) o se richiesto dalla legge.

3.1.4 Solo i Passeggeri indicati sul/i Biglietto/i e muniti di un documento d'identità adeguato potranno essere trasportati sui nostri voli. Il passeggero è pertanto tenuto ad assicurarsi che tutti i nomi dei Passeggeri siano scritti correttamente nella Prenotazione e che il nome riportato sulla Prenotazione corrisponda a quello riportato su tutti i documenti di viaggio.

3.1.5 I Biglietti non sono trasferibili a terzi.

3.1.6. Alcuni Biglietti sono venduti a tariffe scontate che possono essere parzialmente o completamente non rimborsabili. Sarà vostra cura scegliere la tariffa più adatta alle vostre esigenze. Si consiglia di stipulare un'assicurazione che copra eventuali ipotesi in cui voi foste costretti ad annullare il vostro Biglietto.

3.1.7 Se siete in possesso di un Biglietto che non avete potuto utilizzare a causa di un evento di forza maggiore vi verrà accreditato l'importo non rimborsabile della tariffa

per un futuro viaggio con noi, a condizione che ci avvisiate tempestivamente e possiate dimostrare perché tali eventi vi hanno impedito di viaggiare, previa detrazione di una ragionevole commissione amministrativa.

3.1.8 Il Biglietto è e rimane sempre di proprietà del Vettore che lo ha emesso. Siete tenuti a presentare la Ricevuta dell'Itinerario (in copia fisica o elettronica) a un membro del nostro personale o all'agente di assistenza aeroportuale, su richiesta.

Recupero dei biglietti

3.1.9 Se non siete in grado di presentare una copia elettronica o cartacea del vostro Biglietto o della Ricevuta dell'Itinerario, recupereremo il vostro Biglietto dalla registrazione della vostra Prenotazione nel nostro sistema di prenotazione e ve lo invieremo, a condizione che siate in grado di dimostrare, con documenti di identificazione appropriati, che il Biglietto vi appartiene e che il Biglietto sia ancora valido.

## **3.2 PERIODO DI VALIDITÀ**

3.2.1 A meno che il vostro Biglietto o le Tariffe applicabili non indichino o noi non concordiamo diversamente, il vostro Biglietto sarà generalmente valido per un periodo di 12 mesi dalla data di inizio del viaggio o, se nessuna parte del Biglietto è stata ancora utilizzata, 12 mesi dalla data di emissione. In caso di dubbi, vi preghiamo di verificare con noi il periodo di validità del vostro Biglietto.

3.2.2 Tuttavia, se foste impediti a viaggiare entro il periodo di validità del Biglietto a causa di:

- cancellazione del vostro volo,
- ritardo del volo che comporti l'annullamento dell'intero viaggio,
- mancato volo verso uno Scalo Concordato come Scalo dell'itinerario originale oppure
- nostra impossibilità a fornirvi un posto confermato nella classe per la quale è stata pagata la tariffa su un determinato volo,

la validità del Biglietto può essere prorogata per consentire di completare il viaggio in una data successiva. Vi preghiamo di contattarci se ritenete di avere il diritto di estendere la validità del vostro Biglietto.

Interruzione del viaggio per motivi di salute

3.2.3 (a) Se, dopo aver iniziato il viaggio, siete impossibilitati a viaggiare entro il periodo di validità del Biglietto a causa di una malattia, potremmo estendere il periodo di validità del Biglietto fino alla data in cui sareste idonei a viaggiare o fino al primo volo successivo a tale data, a partire dal punto in cui il viaggio viene ripreso, a condizione che sia disponibile un posto nella classe di servizio per la quale è stata pagata la tariffa.

3.2.3 (b) Ciò è subordinato alla presentazione di prove quali un certificato medico valido. Se il Biglietto include uno o più scali, la validità di tale Biglietto può essere estesa per non più di tre mesi dalla data di emissione del certificato medico. In tali circostanze prorogheremo analogamente il periodo di validità dei Biglietti di altri membri della vostra famiglia stretta che Vi accompagnano.

Decesso del passeggero durante il viaggio

3.2.4 In caso di decesso di un Passeggero durante il viaggio, i Biglietti delle persone che lo accompagnano possono essere modificati rinunciando a qualsiasi restrizione e prolungandone la validità. In caso di decesso dei parenti stretti di un Passeggero che abbia iniziato il viaggio, la validità dei Biglietti del Passeggero e dei suoi parenti stretti che lo accompagnavano può essere modificata. Qualsiasi modifica di cui al presente articolo sarà effettuata su ricezione di un certificato di morte valido e tale estensione di validità non sarà superiore a quarantacinque (45) giorni dalla data del decesso.

### **3.3 SEQUENZA DI VOLO**

3.3.1 Il prezzo del Biglietto acquistato è calcolato sulla base dell'intero viaggio ed è valido solo per viaggiare nell'esatta sequenza indicata sul Biglietto. Il Biglietto non sarà onorato e perderà la sua validità se i voli non vengono utilizzati nella sequenza prevista dal Biglietto.

3.3.2 Fatto salvo il successivo Articolo 3.3.5, se non vi presentate per uno dei voli previsti dal Biglietto senza averci avvisato in anticipo, possiamo cancellare le prenotazioni di andata e ritorno. Tuttavia, se ci avvisate in anticipo, non cancelleremo le vostre prenotazioni per i voli successivi.

3.3.3 Si tenga presente che mentre alcuni tipi di modifiche non comportano un cambiamento di tariffa, altri, come la modifica del luogo di partenza (ad esempio se non si vola il primo segmento) o l'inversione della direzione del viaggio, possono comportare un aumento del prezzo, il cui calcolo è determinato da noi e che vi mostreremo su richiesta. Molte tariffe sono valide solo nelle date e per i voli indicati sul Biglietto e non possono essere modificate, o modificate solo dietro pagamento di un supplemento. Quando un Biglietto viene emesso originariamente senza che sia specificata una prenotazione, il posto può essere riservato in un secondo momento in base alla nostra Tariffa e alla disponibilità di posti sul volo richiesto.

Modifiche prima del viaggio

3.3.4 (a) Se disponete di un Biglietto con più voli e settori e desiderate cambiare la sequenza o l'ordine di viaggio sul vostro Biglietto prima del volo e le regole tariffarie del vostro Biglietto lo consentono, contattateci immediatamente. Le modifiche alla sequenza del vostro Biglietto saranno soggette al pagamento della differenza della tariffa ricalcolata (se superiore), di eventuali tasse e delle commissioni di modifica applicabili.

3.3.4 (b) Se dovete cambiare la sequenza o l'ordine dei vostri voli a causa di un evento di Forza maggiore, siete pregati di contattarci quanto prima e faremo il possibile per trasportarvi allo scalo successivo o alla destinazione finale, senza ricalcolare la tariffa.

#### Modifiche a viaggio iniziato

3.3.5 Se desiderate modificare la sequenza o l'ordine di viaggio del vostro Biglietto dopo aver iniziato il viaggio e le regole tariffarie del vostro Biglietto lo consentono, sarete tenuti a pagare la differenza tra il prezzo pagato per il Biglietto e il prezzo totale applicabile all'itinerario modificato, le tasse applicabili e le spese di modifica applicabili.

#### Per i biglietti acquistati in Italia

3.3.6 Se non utilizzate uno dei voli all'andata o al ritorno, per qualsiasi motivo, dovete richiederci di mantenere la validità del vostro Biglietto per il volo successivo e/o per qualsiasi segmento successivo:

(a) entro 24 ore dall'orario di partenza previsto del volo in cui si è verificato il no-show; oppure

(b) nel caso in cui l'orario di partenza di un volo successivo sia entro 24 ore dal volo in cui si è verificata la mancata presentazione, dovete informarci almeno due ore prima della partenza del volo successivo.

Si prega di contattare il numero +39 0699749205 o via e-mail all'indirizzo [customerservice\\_italy@cathaypacific.com](mailto:customerservice_italy@cathaypacific.com) per la modifica e la riemissione del Biglietto se si verifica quanto sopra. Al di fuori dei termini sopra indicati, potremmo addebitarvi un importo pari alla differenza tra il prezzo originariamente pagato e, se superiore, la tariffa dell'itinerario modificato al momento della riemissione del vostro Biglietto.

#### Biglietti per il viaggio da e per la Spagna

3.3.7 Se non utilizzate uno dei voli all'andata o al ritorno, per qualsiasi motivo, il vostro Biglietto verrà cancellato come "no-show". Se desiderate comunque volare, dovete contattarci almeno 24 ore prima della partenza del volo successivo, o se il volo parte entro meno di 24 ore, almeno due ore prima della partenza, per ottenere il reintegro del vostro Biglietto. Rinunceremo a qualsiasi tassa e addebito per la riprenotazione, l'imbarco su un volo alternativo o no - show se si verifica una o più delle seguenti circostanze:

(a) il nostro sistema di prenotazione mostra che il Biglietto è stato emesso in Spagna oppure

(b) dietro presentazione di un passaporto spagnolo valido o di una carta d'identità spagnola per residenti oppure

(c) l'origine dell'intero Biglietto è in Spagna oppure

(d) la destinazione dell'intero Biglietto è in Spagna.

Se è necessario modificare l'itinerario del volo, possiamo comunque addebitare le differenze tariffarie per la riprogrammazione dei Biglietti. Se la riprogrammazione non è disponibile, provvederemo a reinstradare i Passeggeri (anche se ora vengono richiesti voli per destinazioni diverse) e potremmo anche addebitare al passeggero la differenza tariffaria per il cambio. Tratteremo i voli persi con il Biglietto come "volati" a meno che, e fino a quando, non vengano apportate modifiche al volo.

#### **ARTICOLO 4: RAGIONE SOCIALE E INDIRIZZO DEL VETTORE**

La nostra ragione sociale può essere abbreviata con il nostro Codice di Designazione Compagnia Aerea (che nel nostro caso è CX) sul nostro Biglietto. La sede legale della nostra società è 33rd Floor One Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

#### **ARTICOLO 5: TARIFFE, TASSE, DIRITTI E ONERI**

##### **5.1 TARIFFE E ALTRI ONERI**

Le tariffe si applicano solo per il trasporto dall'aeroporto di origine all'aeroporto di destinazione finale, a meno che non diversamente ed espressamente indicato. Se non diversamente ed espressamente indicato nel Biglietto, le tariffe non comprendono il servizio di trasporto terrestre (su strada, su rotaia) e marittimo tra gli aeroporti e tra gli aeroporti e i terminal cittadini. La tariffa sarà calcolata in base alla nostra Tariffa in vigore alla data di pagamento del Biglietto per viaggiare nelle date e nell'itinerario specifici indicati sullo stesso. In caso di modifica dell'itinerario o delle date di viaggio, se consentito, la tariffa da pagare potrebbe cambiare.

##### **5.2 ONERI, SUPPLEMENTI, COMMISSIONI E TASSE**

5.2.1 Tutte le tasse, i diritti e gli altri oneri applicabili imposti, anche dal governo o dall'autorità locale, dall'operatore di un aeroporto in relazione ai passeggeri o ai servizi forniti ai Passeggeri o da noi e/o da un altro Vettore, dovranno essere pagati dal passeggero in aggiunta alla tariffa. Al momento dell'acquisto del Biglietto, vi informeremo su tali tasse, tariffe e altri oneri non inclusi nella tariffa. Di solito sono indicati separatamente sul Biglietto.

5.2.2 Laddove prima del viaggio vengano addebitate tasse, tariffe e altri oneri aggiuntivi, potremmo essere obbligati a riscuoterli prima del vostro volo. Se le tasse, le tariffe o gli oneri vengono ridotti o aboliti, vi rimborseremo la differenza.

##### **5.3 VALUTA**

Le tariffe, le tasse, le commissioni e gli oneri sono pagabili nella valuta del paese in cui è stato emesso il Biglietto, a meno che la Compagnia aerea o i suoi Agenti autorizzati

non consentano o richiedano il pagamento in un'altra valuta. La Compagnia aerea può, a sua discrezione, accettare pagamenti in altre valute.

## **ARTICOLO 6: PRENOTAZIONI**

### **6.1 PRENOTAZIONI**

6.1.1 Per poter viaggiare è necessario effettuare una Prenotazione con noi. Ciò significa effettuare una Prenotazione attraverso il nostro sito internet o tramite uno degli Agenti autorizzati.

6.1.2 Quando si effettua una Prenotazione attraverso il nostro sito internet o tramite un Agente autorizzato, questa verrà registrata nel nostro sistema di prenotazione e verrà emesso un Biglietto. Se voi o un Agente autorizzato cercate di effettuare una Prenotazione ma per qualsiasi motivo questa fallisce ed una Ricevuta dell'Itinerario non viene generata, la prenotazione con noi non si riterrà valida. Il Biglietto e la Ricevuta dell'itinerario vi saranno inviati via e-mail. Un Biglietto valido riporterà un numero di Biglietto e confermerà lo stato della vostra Prenotazione con noi. Un documento emesso da terzi che riporti semplicemente il vostro itinerario senza il numero di Biglietto non sarà valido. Si prega di controllare attentamente tutti i dettagli (in particolare che il nome del Passeggero (o dei Passeggeri) sul Biglietto corrisponda esattamente a quello riportato sui documenti di identità e di viaggio) prima di finalizzare i piani di viaggio. In caso di errori, vi preghiamo di contattarci.

6.1.3 Alcune delle nostre tariffe prevedono condizioni che limitano o escludono il diritto di modificare o cancellare le prenotazioni. Vi preghiamo di verificare le condizioni applicabili alla propria tariffa prima di effettuare la prenotazione.

### **6.2 LIMITI DI TEMPO PER L'EMISSIONE DEI BIGLIETTI**

Il Biglietto deve essere pagato entro un determinato periodo di tempo, che può variare da alcune ore a sette (7) giorni dalla prenotazione. Vi preghiamo di contattarci per conoscere il tempo specifico di emissione dei Biglietti per la vostra prenotazione. Se non avete pagato il Biglietto prima del termine di emissione specificato, come comunicato da noi o dai nostri Agenti autorizzati, possiamo procedere alla cancellazione della vostra prenotazione.

### **6.3 DATI PERSONALI**

Ci autorizzate a utilizzare i vostri dati personali per i seguenti scopi:

- (a) fornirvi i nostri prodotti e servizi e per gestire i vostri viaggi,
- (b) personalizzare e adattare i nostri prodotti e servizi alle vostre esigenze,
- (c) fornire assistenza clienti (possiamo anche registrare le vostre conversazioni telefoniche con noi per scopi di formazione e per la prevenzione e l'individuazione di frodi),
- (d) scopi di marketing,

- (e) gestire e facilitare la vostra partecipazione ai nostri programmi di fidelizzazione e a quelli di altri partner,
- (f) interazioni sociali,
- (g) migliorare i nostri prodotti e servizi,
- (h) attività di sicurezza, protezione e risposta alle emergenze,
- (i) adempiere ai nostri obblighi legali e scopi legali e amministrativi e
- (j) e qualsiasi altro scopo, come stabilito nella Politica sulla privacy dei clienti di Cathay Pacific.

Ci autorizzate, inoltre, a trasmettere tali informazioni agli uffici della nostra rete, ai nostri agenti autorizzati, alle agenzie governative e alle autorità di regolamentazione, ad altri vettori o a qualsiasi altro fornitore di servizi esclusivamente per gli scopi sopra indicati.

Il sito internet [https://www.cathaypacific.com/cx/en\\_HK/legal-and-privacy/customer-privacy-policy.html](https://www.cathaypacific.com/cx/en_HK/legal-and-privacy/customer-privacy-policy.html) contiene informazioni più dettagliate sui dati personali che raccogliamo su di voi, sulla modalità di protezione, su come e perché li trattiamo, su chi li divulga e sui vostri diritti in materia di protezione dei dati. La presente Informativa sulla privacy dei clienti non costituisce un contratto e non crea alcun diritto o obbligo legale. Se desiderate una copia cartacea della nostra Informativa sulla privacy, contattateci.

#### **6.4 POSTI A SEDERE**

Cercheremo di onorare il posto scelto, ma non possiamo garantirlo e non pagheremo alcun risarcimento, a condizione che sia disponibile un altro posto nella stessa cabina di viaggio. Ci riserviamo il diritto di modificare la scelta del posto, prima del viaggio, al momento del check-in o a bordo, per motivi operativi (ad es. necessità di trasportare passeggeri a mobilità ridotta, sedili danneggiati o difettosi o apparecchiature per l'intrattenimento in volo, ecc.). Per motivi di sicurezza, alcuni posti sono limitati e non adatti a tutti i Passeggeri.

[https://www.cathaypacific.com/cx/en\\_IN/manage-booking/travel-extras/reserve-your-seat/regular-seat.html](https://www.cathaypacific.com/cx/en_IN/manage-booking/travel-extras/reserve-your-seat/regular-seat.html) contiene informazioni più dettagliate sulla prenotazione del posto a sedere prima del viaggio.

#### **6.5 PASSEGGERI CHE NECESSITANO DI ASSISTENZA SPECIALE**

6.5.1 Se avete esigenze di viaggio specifiche o necessitate di un'assistenza particolare, siete pregati di comunicarlo al momento della prenotazione del Biglietto o il più presto possibile, in modo da darci il tempo necessario per prendere le disposizioni del caso. In questo modo potremo informare il nostro team delle vostre esigenze prima del viaggio.

6.5.2 Qualora non ci informaste in anticipo, faremo comunque del nostro meglio per soddisfare le vostre esigenze di assistenza speciale il giorno del viaggio.

6.5.3 Nessun costo vi sarà addebitato per la fornitura di tali servizi. Per ulteriori informazioni, visitate il sito:

[https://www.cathaypacific.com/cx/en\\_US/prepare-trip/help-for-passeggeri/disabilita-e-mobilita-assistenza.html](https://www.cathaypacific.com/cx/en_US/prepare-trip/help-for-passeggeri/disabilita-e-mobilita-assistenza.html)

6.5.4 Per motivi di sicurezza, se avete bisogno di assistenza per allacciare e slacciare la cintura di sicurezza, per comprendere le istruzioni di sicurezza, per usare la toilette da soli, per indossare un giubbotto di salvataggio o una maschera di ossigeno o per lasciare il vostro posto per raggiungere un'uscita di emergenza senza aiuto, ad eccezione dei casi in cui la legge applicabile ci vieta di richiederlo, potreste aver bisogno di viaggiare con un accompagnatore che vi assista.

6.5.5 Se avete bisogno di viaggiare in barella, contattateci in anticipo per prendere accordi. Faremo del nostro meglio per accontentarvi, ma non possiamo garantirvi l'uso di una barella su nessuno dei nostri voli.

6.5.6 L'ossigeno è presente a bordo solo per le emergenze. Non è possibile portare a bordo il proprio ossigeno. Se avete bisogno di ossigeno, dovete informarci almeno 72 ore prima del viaggio. In caso contrario, non possiamo garantire che l'ossigeno sia disponibile per il vostro volo. Cercheremo comunque di soddisfare le vostre esigenze, ove possibile, e vi informeremo di conseguenza.

## **6.6 PASSEGGERI IN GRAVIDANZA**

Se desiderate viaggiare in stato di gravidanza si applicheranno le seguenti condizioni in base al periodo della gravidanza e al numero di bambini che aspettate:

- (a) a meno che non ci comunichiate che la vostra gravidanza è complicata o ad alto rischio, non richiediamo un certificato medico per viaggiare con noi prima della 28<sup>a</sup> settimana,
- (b) per viaggiare con noi dopo le prime 28 settimane di gravidanza è necessario portare con sé un certificato o una lettera del medico o dell'ostetrico/a,
- (c) a condizione che non vi siano complicazioni con la vostra gravidanza, potete viaggiare fino all'inizio della 36esima settimana per le gravidanze singole o fino all'inizio della 32a settimana per le gravidanze multiple e
- (d) in caso di complicazioni della gravidanza, sarà necessaria un'autorizzazione medica.

Eventuali certificati medici devono essere forniti a Cathay Pacific su richiesta.

Alcuni Paesi pongono limitazioni all'ingresso di persone incinte che non hanno la cittadinanza in un Paese. Si consiglia di verificare con il consolato locale i requisiti specifici del Paese.

I passeggeri in stato di gravidanza non possono occupare posti vicino all'uscita di emergenza.

## 6.7 NEONATI

Accogliamo a bordo i neonati sui nostri voli, alle seguenti condizioni:

- (a) È possibile viaggiare con neonati di età superiore ai sette (7) giorni.
- (b) È necessario che un genitore o un tutore (di età pari o superiore a 18 anni) viaggi sempre nella stessa cabina del neonato e ogni genitore o tutore può portare un massimo di due neonati.
- (c) È necessario prenotare un biglietto per neonati che non dà diritto a un posto aggiuntivo a bordo. Se il bambino compie due anni al momento del viaggio, è necessario acquistare un biglietto per bambini.
- (d) È possibile portare con sé i propri seggiolini auto personali, a condizione che siano conformi alle nostre specifiche. A causa dei requisiti di sicurezza, alcuni aeromobili potrebbero non essere in grado di accogliere il seggiolino.
- (e) Se non desiderate acquistare un posto aggiuntivo per il vostro neonato o bambino, può viaggiare con voi a condizione che utilizziate il dispositivo di sicurezza appropriato a bordo. Comunicateci se desiderate un dispositivo di contenimento per bambini o una culla al momento della prenotazione. Le culle e gli altri dispositivi di contenimento per bambini proteggono il neonato o il bambino durante il volo. Poiché sui nostri voli è disponibile un numero limitato di culle, non possiamo garantirne la disponibilità.

## 6.8 MINORI NON ACCOMPAGNATI

Il nostro servizio per minori non accompagnati consente ai nostri giovani passeggeri dai 6 ai 18 anni di viaggiare sui nostri voli senza i loro genitori o tutori, nelle seguenti modalità:

- (a) Non possiamo trasportare bambini di età inferiore ai 6 anni come minori non accompagnati.
- (b) I minori non accompagnati di età compresa tra i 6 e i 12 anni devono essere accompagnati da un accompagnatore maggiorenne. Il Biglietto per il minore non accompagnato sarà addebitato alla tariffa intera per adulti e si applicherà anche la nostra tassa di servizio.
- (c) I minori non accompagnati di età compresa tra i 12 e i 18 anni possono (ma non sono obbligati a) prenotare il nostro servizio per minori non accompagnati, ma i loro genitori o tutori possono farlo se lo desiderano.
- (d) Al momento della prenotazione del servizio, il genitore o tutore dovrà fornire il nome completo, le informazioni di contatto e altri dettagli rilevanti della persona incaricata di accompagnare e prelevare il minore non accompagnato per ogni viaggio. Il genitore o il tutore dovrà compilare i documenti richiesti per il minore non accompagnato e firmare una dichiarazione di indennizzo prima dell'inizio del viaggio.
- (e) I minori non accompagnati possono essere accettati sul loro volo in qualsiasi momento all'apertura dei banchi del check-in, ma ci assumeremo la responsabilità del minore non accompagnato solo 90 minuti prima dell'orario di

partenza previsto. Il genitore o il tutore dovrà rimanere in aeroporto ed essere raggiungibile fino al decollo del volo.

- (f) Se la vostra prenotazione prevede un trasferimento di oltre cinque ore o se il volo di collegamento non parte dallo stesso aeroporto, non potrete usufruire di questo servizio.
- (g) Se il viaggio prevede il trasporto su più vettori, non possiamo trasportare minori non accompagnati.
- (h) I minori non accompagnati non possono sedersi in un posto all'uscita di emergenza.

Per motivi operativi, possiamo di tanto in tanto sospendere i servizi per minori non accompagnati dai nostri voli.

## **6.9 SERVIZI A BORDO**

Sebbene ci impegneremo sempre a fornirvi i servizi di bordo da voi scelti (intrattenimento, pasti speciali, ecc.), per motivi operativi non possiamo garantirne la disponibilità sui nostri voli.

## **ARTICOLO 7: CHECK-IN E IMBARCO**

7.1 Le procedure di check-in e di imbarco possono variare nei diversi aeroporti e per determinati voli. Si prega di verificare l'orario di partenza del volo e di arrivare in aeroporto con un tempo sufficiente per effettuare il vostro check-in e dell'eventuale bagaglio registrato, espletare le formalità governative, superare i controlli di sicurezza e raggiungere il gate di partenza.

7.2 È vostra responsabilità assicurarsi di rispettare tali formalità e procedure. Dovete presentarvi al gate d'imbarco entro e non oltre l'ora indicata da noi al momento del check-in.

7.3 Si prega di assicurarsi di essere al gate d'imbarco entro l'orario indicato. In caso di ritardo o di documentazione non corretta, come previsto dall'Articolo 14.2, non vi accetteremo per il viaggio e non rimborseremo il vostro Biglietto né saremo responsabili di altri costi o spese associati all'impossibilità di viaggiare su quel volo.

## **ARTICOLO 8: RIFIUTO E LIMITAZIONE DEL TRASPORTO**

### **8.1 DIRITTO DI RIFIUTARE IL TRASPORTO**

Se abbiamo precedentemente notificato per iscritto che non vi trasporteremo più su uno dei nostri voli, a nostra discrezione possiamo rifiutare di trasportare voi o il vostro bagaglio anche se siete in possesso di un biglietto valido e/o di una carta d'imbarco. Il Biglietto sarà rimborsato come previsto dall'Articolo 11.3.

Anche se siete in possesso di un biglietto o di una carta d'imbarco validi, possiamo rifiutarci di trasportare voi o il vostro bagaglio e trattenere il vostro Biglietto o la vostra carta d'imbarco se si sono verificati o riteniamo ragionevolmente che possano verificarsi uno o più dei seguenti eventi:

8.1.1 voi o il vostro bagaglio potete mettere in pericolo o a rischio la sicurezza dell'aeromobile o la salute o la sicurezza di qualsiasi persona presente nell'aeromobile o nell'aeroporto,

8.1.2 il vostro stato mentale o fisico, compreso il vostro stato di alterazione da alcool o droghe, rappresenta un rischio per la sicurezza o la salute di voi stessi, dei passeggeri, dell'equipaggio o della proprietà o può compromettere il comfort degli altri Passeggeri o dell'equipaggio,

8.1.3 richiedete un'assistenza specifica che esula dall'ambito dei servizi che possiamo ragionevolmente offrire a persone con esigenze specifiche,

8.1.4 avete commesso un reato penale al momento della prenotazione del Biglietto, durante il check-in o la procedura di imbarco in aeroporto o a bordo dell'aeromobile,

8.1.5 avete rifiutato di sottoporvi a un controllo di sicurezza per voi o per il vostro bagaglio o, dopo esservi sottoposti a tale controllo, non avete fornito risposte soddisfacenti alle domande di sicurezza al check-in o al gate d'imbarco o avete manomesso o rimosso i sigilli o gli adesivi di sicurezza sul vostro Bagaglio,

8.1.6 non avete rispettato le nostre istruzioni in materia di sicurezza, sia a bordo che in aeroporto. Ciò include la necessità di indossare una mascherina per tutto il viaggio, se indicato da noi, e di portare con voi e mostrare documenti specifici se disponete di un'esenzione medica,

8.1.7 non sembrate, a nostro ragionevole avviso, in possesso di un Biglietto valido, di documenti di viaggio validi, cercate di entrare in un paese attraverso il quale potreste essere in transito, o per il quale sospettiamo ragionevolmente che non abbiate documenti di viaggio validi, o distruggete i vostri documenti di viaggio durante il volo o rifiutate di consegnare i vostri documenti di viaggio al personale di bordo quando vi viene richiesto,

8.1.8 presentate un Biglietto per il quale abbiamo il ragionevole sospetto sia stato acquistato illegalmente, sia stato acquistato da un'entità diversa da noi o dai nostri Agenti autorizzati, sia un biglietto emesso in modo fraudolento o contraffatto, il Biglietto (o il/i settore/i pertinente/i di tale Biglietto) sia stato annullato, o non potete dimostrare di essere la persona indicata nel Biglietto,

8.1.9 non rispettate la sequenza dei voli indicata sul Biglietto (vedasi Articolo 3.3),

8.1.10 avete causato danni, ferito o usato un linguaggio o un comportamento minaccioso, offensivo, insultante, discriminatorio, osceno o lascivo nei confronti di un membro del nostro personale, del personale di terra o dei Passeggeri,

8.1.11 avete lanciato un allarme bomba o un'altra minaccia alla sicurezza,

8.1.12 avete una malattia o una condizione medica che, a nostro ragionevole parere, non è conforme alla nostra politica di autorizzazione medica ([https://www.cathaypacific.com/cx/en\\_US/prepare-trip/help-for-passengers/medical-assistance/medical-devices.html](https://www.cathaypacific.com/cx/en_US/prepare-trip/help-for-passengers/medical-assistance/medical-devices.html)) o non siete in grado di soddisfare le nostre esigenze di volo,

8.1.13 a nostro ragionevole parere, non sembrate aver rispettato gli avvisi e le restrizioni governative in materia di salute e di viaggio,

8.1.14 tale azione è, a nostro ragionevole avviso, necessaria per conformarsi a leggi, regolamenti o ordini governativi applicabili o a richieste di autorità aeronautiche o altre autorità di regolamentazione,

8.1.15 rifiutate le nostre richieste di informazioni sul vostro conto o fornite informazioni inesatte o non corrette, comprese le informazioni richieste da governi o altre autorità di regolamentazione,

8.1.16 non avete pagato per intero la tariffa, le tasse, le commissioni o gli oneri applicabili oppure

8.1.17 avete ricevuto un ordine restrittivo da parte nostra o di qualsiasi altro Vettore.

## **8.2 CONSEQUENZE DEL RIFIUTO DI TRASPORTO O DELL'ALLONTANAMENTO DEI PASSEGGERI**

8.2.1 Se rifiutiamo di trasportarvi a causa di uno dei motivi di cui all'articolo 8.1, possiamo annullare il vostro Biglietto e tutti i voli successivi indicati nella ricevuta dell'itinerario e non saremo obbligati a rimborsarvi.

8.2.2 Possiamo anche emettere un ordine restrittivo. Con un ordine restrittivo sarete banditi da tutti i voli da noi operati. L'ordine restrittivo include la data di entrata in vigore del divieto e il periodo di applicazione dello stesso. Esso vi vieta di acquistare un Biglietto o di chiedere o consentire a chiunque di farlo per vostro conto. Se cercate di viaggiare mentre è in vigore un ordine restrittivo ci rifiuteremo di trasportarvi.

## **8.3 OVERBOOKING**

8.3.1 Le compagnie aeree sono solite fare overbooking sui voli e anche i nostri voli possono essere occasionalmente in overbooking. Se il vostro volo è in overbooking o se il limite di peso dell'aeromobile o la capacità di posti a sedere vengono altrimenti superati, informeremo i Passeggeri in aeroporto (ai banchi del check-in o al gate di partenza) e cercheremo volontari disposti a prendere un volo successivo o ad annullare il viaggio. Nel caso in cui non vi sia un numero sufficiente di volontari, potremmo dover rifiutare il trasporto a uno o più Passeggeri contro la loro volontà, compresi voi.

8.3.2 In caso di numero insufficiente di volontari, daremo priorità al trasporto dei nostri Passeggeri anziani, delle famiglie con neonati e bambini piccoli e dei passeggeri con

esigenze e requisiti specifici. In seguito, le nostre decisioni si baseranno sul tipo di tariffa specifica associata al biglietto.

8.3.3 Se vi viene negato l'imbarco a causa di un overbooking del nostro volo per il quale siete in possesso di un Biglietto valido, se avete effettuato il check-in in tempo e se avete rispettato tutti i requisiti di viaggio applicabili, come stabilito nelle presenti Condizioni di trasporto, vi offriremo un posto sul volo disponibile successivo sui nostri servizi o vi rimborseremo interamente il vostro Biglietto o qualsiasi parte di esso non utilizzata.

8.3.4 Possiamo anche fornire un incentivo monetario a seconda della legge applicabile.

8.3.5 In caso di overbooking, forniremo anche l'assistenza e le cure richieste dalla legge.

## **8.4 CANI DI SERVIZIO**

In alcune circostanze i cani guida, "hearing dogs" e da assistenza possono volare gratuitamente con il loro padrone nella cabina dell'aereo, a condizione che l'animale sia stato accreditato da "Assistance Dogs International" o "Assistance Dogs Europe" in conformità con la normativa vigente.

Per ulteriori informazioni si prega di consultare i termini seguenti, nelle presenti Condizioni di trasporto:

[https://www.cathaypacific.com/cx/en\\_US/prepare-trip/help-for-passeggeri/disabilita-e-mobilita-assistenza/assistenza-cani.html](https://www.cathaypacific.com/cx/en_US/prepare-trip/help-for-passeggeri/disabilita-e-mobilita-assistenza/assistenza-cani.html)

## **ARTICOLO 9: BAGAGLIO**

### **9.1 FRANCHIGIA BAGAGLIO GRATUITA**

A seconda del tipo di Biglietto acquistato, potete trasportare gratuitamente il proprio bagaglio in cabina o nella stiva dell'aeromobile. La franchigia bagaglio dipende dai termini e dalle condizioni del Biglietto ed è inoltre soggetta a determinate limitazioni per quanto riguarda il numero di bagagli, le dimensioni e il peso.

Per la vostra franchigia, consultate la nostra pagina dedicata ai bagagli con maggiori dettagli:

[https://www.cathaypacific.com/cx/en\\_MY/baggage.html](https://www.cathaypacific.com/cx/en_MY/baggage.html)

### **9.2 ECCEDEENZA BAGAGLIO**

Il passeggero dovrà pagare un supplemento per il trasporto del bagaglio in eccesso rispetto alla franchigia prevista dal biglietto. È possibile acquistare in anticipo una franchigia bagaglio in eccesso a prezzo scontato. In caso di acquisto in aeroporto si applicano tariffe più elevate. Le nostre tariffe per il bagaglio in eccesso sono disponibili in aeroporto, presso i nostri Agenti autorizzati o sul nostro sito web all'indirizzo:

[https://www.cathaypacific.com/cx/en\\_US/baggage/extra-baggage-charges/travel-on-after-01082019.html](https://www.cathaypacific.com/cx/en_US/baggage/extra-baggage-charges/travel-on-after-01082019.html)

### **9.3 OGGETTI INACCETTABILI COME BAGAGLIO**

9.3.1 Non trasporteremo e non dovete includere nel vostro bagaglio o cercare di portare a bordo i seguenti oggetti proibiti nel vostro bagaglio a mano o nel bagaglio registrato:

(a) oggetti che non sono di vostra proprietà, che non avete imballato voi stessi o oggetti che altri vi hanno chiesto di trasportare per loro conto,

(b) articoli che sono vietati da qualsiasi legge applicabile per il trasporto su qualsiasi aeromobile, compresi gli articoli che sono esclusi dai requisiti doganali e di quarantena,

(c) articoli che sono elencati come merci pericolose sul vostro Biglietto o sul nostro sito web,

(d) qualsiasi articolo che possa mettere in pericolo l'aeromobile o le persone o gli oggetti a bordo dell'aeromobile, o che possa diventare pericoloso. Ulteriori informazioni sono disponibili nelle Istruzioni tecniche per la sicurezza del trasporto aereo di merci pericolose dell'Organizzazione internazionale dell'aviazione civile (ICAO) e nei Regolamenti sulle merci pericolose dell'Associazione internazionale del trasporto aereo (IATA),

(e) armi da fuoco e munizioni non destinate alla caccia e allo sport. Le armi da fuoco e le munizioni per la caccia e lo sport possono essere accettate come bagaglio registrato (a condizione che otteniate tutte le autorizzazioni regolamentari pertinenti da qualsiasi aeroporto di partenza, di arrivo o di transito). Le armi da fuoco devono essere scariche e adeguatamente imballate,

(f) armi di qualsiasi altro tipo, compresi, ma non solo, coltelli, lame o oggetti affilati. Armi da fuoco antiche, spade, coltelli e oggetti simili possono essere accettati come bagaglio registrato, a nostra discrezione, ma non saranno ammessi nella cabina dell'aeromobile,

(g) articoli che riteniamo ragionevolmente inadatti al trasporto perché pericolosi o non sicuri,

(h) qualsiasi prodotto alimentare o consumabile dall'odore forte o pungente, come ad esempio il durione o pesce crudo oppure

(i) animali vivi, ad eccezione di quelli accettati come carico o dei cani da assistenza riconosciuti nella cabina dell'aeromobile.

9.3.2 Se riscontriamo che state trasportando articoli vietati, faremo tutto ciò che riteniamo appropriato e ragionevole in base alle circostanze, compreso lo smaltimento degli articoli e/o la notifica alle autorità.

9.3.3 Non è consentito includere nel Bagaglio registrato oggetti fragili o deperibili, opere d'arte, macchine fotografiche, denaro, gioielli, metalli preziosi, argenteria, computer, computer subacquei, dispositivi elettronici personali, batterie agli ioni di litio (eccetto se parte di una sedia a rotelle), documenti negoziabili, titoli o altri oggetti di valore, documenti commerciali, passaporti e altri documenti di identificazione.

9.3.4 Ad eccezione dei casi in cui la colpa sia nostra, non saremo responsabili di eventuali perdite o danni causati da oggetti proibiti se questi vengono trasportati come bagaglio a mano o bagaglio registrato nonostante siano oggetti proibiti.

9.3.5 Se, nonostante il divieto, gli oggetti di cui al punto 9.3.1 saranno inclusi nel vostro bagaglio, nella misura consentita dalle leggi applicabili, non saremo responsabili di eventuali perdite o danni a tali oggetti.

#### **9.4 DIRITTO DI RIFIUTARE IL TRASPORTO DEL BAGAGLIO**

9.4.1 Non ci assumeremo alcuna responsabilità e potremo rifiutarci di trasportare qualsiasi bagaglio (anche dopo aver esercitato il diritto di perquisizione in conformità all'Articolo 9.5) se, a nostro ragionevole parere:

- (a) non sia adeguatamente e saldamente imballato in contenitori adeguati,
- (b) non risulti idoneo al trasporto a causa delle dimensioni, della forma, del peso, del contenuto, del carattere, o per ragioni di sicurezza o operative, o per il comfort degli altri passeggeri; oppure
- (c) non vi appartiene e che avete messo in comune con il vostro bagaglio.

Le informazioni sugli imballaggi e sui contenitori inaccettabili per noi sono disponibili sul nostro sito internet o presso i nostri Agenti autorizzati.

9.4.2 Sebbene abbiate pagato le tariffe applicabili in conformità all'Articolo 9.2, non possiamo garantire che trasporteremo il bagaglio in eccesso rispetto alla vostra franchigia sui nostri voli. Potremmo anche essere obbligati a trasportare il bagaglio all'interno della vostra franchigia su un volo successivo, a causa di restrizioni di spazio o di ragioni operative.

9.4.3 Non rifiuteremo di trasportare sedie a rotelle o altre attrezzature per la mobilità sui nostri voli, a meno che tale trasporto a) non rappresenti un rischio per la sicurezza del volo, dei nostri membri dell'equipaggio e del personale di terra o di qualsiasi altro passeggero, o b) contenga materiali pericolosi o nocivi che non siamo in grado di trasportare in sicurezza sui nostri aeromobili.

9.4.4 Se abbiamo preso accordi specifici con un altro Vettore, controlleremo il vostro bagaglio sui vostri voli in coincidenza con altri Vettori. Se non abbiamo stipulato tali accordi, vi preghiamo di prevedere un tempo sufficiente se intendete:

- (a) arrivare in un aeroporto con un volo di un altro Vettore e prendere la coincidenza con uno dei nostri voli; oppure

(b) arrivare in un aeroporto con uno dei nostri voli e prendere la coincidenza con un altro volo del Vettore.

Se non abbiamo accordi di questo tipo con il Vettore in questione o se non siamo in grado di registrare il vostro bagaglio per motivi operativi, sarete responsabili del ritiro del vostro bagaglio, dell'espletamento delle formalità doganali e di quarantena e della registrazione e rietichettatura del bagaglio per il volo successivo.

In tali circostanze, non siamo responsabili di eventuali perdite, danni o ritardi al viaggio o al bagaglio.

## **9.5 DIRITTO DI PERQUISIZIONE E ISPEZIONE DI SICUREZZA**

9.5.1 Per motivi di sicurezza, potrebbe esservi richiesto di sottoporvi a perquisizioni o ispezioni del vostro bagaglio (condotte in vostra presenza o meno), dei vostri abiti e del vostro corpo. Se non siete disposti a soddisfare tali richieste, potremmo rifiutarci di trasportare voi e il vostro bagaglio. La Compagnia aerea non sarà responsabile di eventuali danni subiti dal passeggero o dal suo bagaglio a seguito di perquisizioni, scansioni o raggi X, a meno che non siano stati causati per nostra colpa.

9.5.2 Se richiesto, dovrete presenziare a qualsiasi ispezione del vostro bagaglio da parte della dogana o di altri funzionari governativi. La Compagnia aerea non è responsabile di eventuali perdite o danni subiti dal passeggero nel corso di tali ispezioni o per il mancato rispetto di tale requisito.

## **9.6 BAGAGLIO REGISTRATO**

9.6.1 Una volta effettuato il check-in del vostro bagaglio registrato, lo prenderemo in custodia e rilasceremo un'etichetta di identificazione del bagaglio per ogni pezzo del vostro bagaglio registrato.

9.6.2 Assicuratevi di essere in grado di identificare il vostro bagaglio registrato con un'etichetta con apposto il vostro nome o con qualche altro elemento identificabile o distintivo.

9.6.3 Il bagaglio registrato sarà trasportato, ove possibile, sullo stesso aeromobile del passeggero, a meno che non decidiamo, per motivi di sicurezza o operativi, di trasportarlo su un volo alternativo. Se il vostro bagaglio registrato viene trasportato su un volo successivo, ve lo consegneremo, a meno che la legge applicabile non vi imponga di ritirarlo in aeroporto, ad esempio per lo sdoganamento.

9.6.4 Il peso massimo di un singolo bagaglio registrato è di 32 kg (70 lb). Si prega di non presentarsi in aeroporto per il volo con un singolo bagaglio di peso superiore a 32 kg.

9.6.5 Gli articoli di peso eccessivo potrebbero dover essere reimballati o suddivisi in unità più leggere da voi durante il check-in. Gli articoli che non possono essere reimballati non saranno accettati per il trasporto. In entrambi i casi, non saremo responsabili nei vostri confronti per eventuali perdite, danni o ritardi derivanti dal

mancato rispetto della franchigia di peso o dal nostro rifiuto e dalla necessità di reimballare o dividere o rifiutare il trasporto degli articoli in sovrappeso.

## **9.7 DICHIARAZIONE E ADDEBITO DEL VALORE IN ECCESSO**

9.7.1 La nostra responsabilità nei vostri confronti per il danneggiamento o la perdita del bagaglio registrato (incluse sedie a rotelle o altre attrezzature per la mobilità) sotto la nostra custodia è limitata dalle Convenzioni. Tuttavia, previo pagamento di un supplemento, potete dichiarare che il valore del vostro bagaglio registrato è superiore al limite applicabile e recuperare un importo maggiore in caso di danneggiamento o perdita.

9.7.2 Questa opzione non sarà disponibile se parte del Biglietto include un viaggio con un altro Vettore che non offre questa possibilità.

## **9.8 BAGAGLIO A MANO**

9.8.1 Le dimensioni e il peso del bagaglio a mano dipendono dai termini e dalle condizioni del biglietto e dalla classe di viaggio. In generale, il vostro bagaglio a mano deve essere sistemato sotto il sedile di fronte a voi o in uno degli scompartimenti o cappelliere in cabina. Voi (o il vostro compagno di viaggio) dovete essere in grado di sollevare e trasportare il proprio bagaglio a mano in modo sicuro senza assistenza. Se portate un bagaglio a mano che supera la vostra franchigia, dovremo trasportarlo nella stiva dell'aeromobile. Per questo servizio potrebbe essere richiesto il pagamento di una tariffa separata.

9.8.2 Gli oggetti di dimensioni eccessive non adatti al trasporto nella stiva dell'aeromobile (ad esempio, strumenti musicali di grandi dimensioni) possono essere trasportati come bagaglio a mano, a condizione che ci comunichiate in anticipo e previo consenso da parte nostra. Potrebbe inoltre essere richiesto l'acquisto di un posto aggiuntivo per il bagaglio a mano.

## **9.9 RITIRO E CONSEGNA DEL BAGAGLIO**

9.9.1 Ai sensi dell'Articolo 9.6.3, siete tenuti ritirare il proprio bagaglio registrato non appena questo viene reso disponibile a destinazione o in uno scalo. Se il ritiro non avvenisse entro un tempo ragionevole, potremmo addebitarvi una tariffa di deposito. Se il vostro bagaglio registrato non viene ritirato entro tre (3) mesi dal momento in cui è stato messo a disposizione, possiamo disfarcene senza alcuna responsabilità nei vostri confronti.

9.9.2 Consegneremo il bagaglio registrato solo al portatore dell'etichetta di identificazione del bagaglio.

9.9.3 Se non siete in grado di presentare un'etichetta di identificazione del bagaglio in questione, consegneremo il bagaglio a condizione che possiate dimostrare in modo ragionevolmente soddisfacente di essere il legittimo proprietario. Vi impegnerete a

indennizzare la Compagnia aerea per le spese sostenute per far fronte a qualsiasi reclamo presentato da un'altra persona in seguito alla consegna del bagaglio.

9.9.4 Una volta che il legittimo proprietario ha accettato il bagaglio senza presentare reclami, il bagaglio sarà considerato consegnato in buone condizioni e in conformità alle nostre Condizioni di trasporto. In ogni caso, i termini per presentare eventuali reclami sono indicati nell'Articolo 17.1 di seguito.

## **9.10 ANIMALI**

Se accettiamo di trasportare i vostri animali, essi saranno trasportati alle seguenti condizioni:

9.10.1 Dovete assicurarvi che animali, come cani, gatti, uccelli domestici e altri animali domestici, siano adeguatamente chiusi in gabbie o trasportati in contenitori conformi ai requisiti legali applicabili, unitamente a certificati sanitari e di vaccinazione validi, permessi di ingresso e altri documenti richiesti dai Paesi di ingresso o di transito, in mancanza dei quali tali animali non saranno accettati per il trasporto.

9.10.2 Se accettato per il trasporto, il vostro animale sarà trasportato come Bagaglio in eccesso e saranno applicati costi aggiuntivi. Tranne nel caso in cui vengano accettati da noi in conformità con l'Articolo 8.4, gli animali devono essere trasportati nella stiva dell'aeromobile. In alcune giurisdizioni, gli animali devono essere trasportati come merce.

9.10.3 Nei casi in cui il trasporto non è soggetto alle Convenzioni, non siamo responsabili per le lesioni, la perdita, la malattia o il decesso di un animale che abbiamo accettato di trasportare, a meno che non sia dovuto per nostra colpa.

9.10.4 La Compagnia aerea non avrà alcuna responsabilità nei vostri confronti o di terzi se l'animale non è documentato correttamente per il viaggio. Vi impegnerete a rimborsare eventuali multe, costi, perdite o responsabilità imposte o sostenute dalla compagnia a causa del trasporto dell'animale.

## **ARTICOLO 10: ORARI, CANCELLAZIONE DEI VOLI**

### **10.1 ORARI**

10.1.1 Gli orari dei voli indicati sul Biglietto e sul nostro sito internet possono cambiare tra la data di emissione del Biglietto e la data del viaggio. Non possiamo garantire tali orari e non fanno parte del vostro contratto con noi.

10.1.2 L'orario di volo previsto sarà indicato durante la procedura di prenotazione online o fornito dal nostro Agente autorizzato e comparirà sul biglietto e sulla ricevuta dell'itinerario dopo aver effettuato la prenotazione. Tuttavia, potrebbe essere necessario modificare l'orario di volo previsto a seguito dell'emissione del Biglietto. Noi o il nostro Agente autorizzato cercheremo di contattarvi per notificarvi tali modifiche.

10.1.3 Se, dopo l'acquisto del Biglietto, apporteremo una modifica significativa all'orario di volo previsto, non accettabile per voi, e non saremo in grado di prenotarvi su un volo alternativo accettabile, avrete il diritto a un rimborso in conformità con l'Articolo 11.

## **10.2 CANCELLAZIONI, DEVIAZIONI, RITARDI, ECC.**

10.2.1 Ci impegneremo sempre per evitare di ritardare il vostro trasporto e quello del vostro bagaglio durante il viaggio. Per evitare la cancellazione del vostro volo, a volte è necessario che il vostro volo venga effettuato con un altro aeromobile o che venga eseguito per nostro conto da un altro Vettore.

10.2.2 Salvo quanto diversamente previsto dalle Convenzioni o da altre leggi (ove applicabili), in caso di cancellazione del vostro volo, di modifiche significative all'orario, di modifiche del vostro scalo o della destinazione finale o vi facciamo perdere il vostro volo in coincidenza (sul quale avete una prenotazione confermata), a vostra scelta:

(a) Vi trasporteremo sul nostro prossimo volo disponibile, se vi è posto, senza costi aggiuntivi. Se necessario, la validità del Biglietto sarà estesa, oppure

(b) vi faremo salire su uno dei nostri voli senza alcun costo aggiuntivo. Se la tariffa e le spese per l'itinerario modificato sono inferiori a quanto pagato, vi rimborseremo la differenza, oppure

(c) vi rimborseremo il Biglietto in conformità all'Articolo 11.2.

10.2.3 Salvo quanto diversamente stabilito dalle Convenzioni o da qualsiasi legge applicabile, le scelte a vostra disposizione ai sensi degli articoli da 10.2.2(a) a 10.2.2(c), in caso di uno o più eventi delineati nell'articolo 10.2.2, sono l'unico ed esclusivo rimedio a vostra disposizione e noi non avremo alcuna ulteriore responsabilità nei vostri confronti per l'interruzione del viaggio.

10.2.4 In caso di ritardo o interruzione del viaggio a seguito di un evento di forza maggiore (ad esempio condizioni meteorologiche avverse, ritardi dovuti al controllo del traffico aereo, ecc.) vi forniremo cura e assistenza se richiesto dalle leggi applicabili sui diritti dei passeggeri.

10.2.5 Se non siamo in grado di fornire posti confermati, risarciremo i Passeggeri a cui è stato negato l'imbarco o che sono stati involontariamente declassati alla classe inferiore in conformità alla legge applicabile.

## ARTICOLO 11: RIMBORSI

11.1 Nel caso in cui il Biglietto sia rimborsabile o abbiate diritto a un rimborso del biglietto ai sensi delle presenti Condizioni di trasporto, noi o il nostro Agente autorizzato effettueranno tali rimborsi come segue:

11.1.1 Se non diversamente concordato da noi, i rimborsi saranno effettuati alla persona indicata sul Biglietto o alla persona che ha pagato il Biglietto, a condizione che si dimostri in modo soddisfacente che la persona ha effettuato il pagamento.

11.1.2 In ogni caso, un rimborso effettuato a chiunque presenti il Biglietto o la Ricevuta dell'Itinerario e si presenti come persona a cui può essere effettuato il rimborso ai sensi dell'Articolo 11.1.1 sarà considerato un rimborso corretto e ci solleva da ogni responsabilità e da ogni ulteriore richiesta di rimborso da parte vostra o di chiunque altro.

### 11.2 RIMBORSI NON VOLONTARI

11.2.1 Se interrompiamo il vostro viaggio per uno dei motivi indicati nell'articolo

11.2.2, l'importo del rimborso sarà:

(a) pari alla tariffa pagata per il Biglietto non utilizzato oppure

(b) pari a un importo calcolato sul valore di uno o più settori (voli) non utilizzati del Biglietto.

11.2.3 In caso di accettazione di un rimborso da parte del Passeggero per l'acquisto di un Biglietto in queste circostanze, saremo esonerati da qualsiasi ulteriore responsabilità.

11.2.4 Esistono norme e regolamenti specifici che danno diritto ai Passeggeri, in determinate circostanze, a rimborsi e risarcimenti maggiori a causa di cancellazioni, ritardi e imbarchi negati, in diverse giurisdizioni da e per le quali voliamo.

Per ulteriori informazioni sui nostri voli da e per destinazioni negli Stati Uniti, in Canada, nel Regno Unito, nell'Unione Europea, in India e in Israele, consultare il sito:

[https://www.cathaypacific.com/cx/en\\_US/prepare-trip/passenger-rights-and-regulations.html#TheUnitedStates](https://www.cathaypacific.com/cx/en_US/prepare-trip/passenger-rights-and-regulations.html#TheUnitedStates)

### 11.3 RIMBORSI VOLONTARI

Alcuni Biglietti sono venduti a tariffe scontate che possono essere parzialmente o completamente non rimborsabili. Se avete diritto al rimborso del vostro Biglietto per motivi diversi da quelli indicati al punto 11.2, l'importo del rimborso sarà:

(a) pari alla tariffa pagata per il Biglietto non utilizzato, meno eventuali spese di servizio o di cancellazione; oppure

(b) pari a un importo calcolato sul valore di uno o più settori (voli) non utilizzati del Biglietto, al netto di eventuali spese di servizio o di cancellazione ragionevoli.

## **11.4 RIMBORSI DA PARTE DEI NOSTRI AGENTI**

Se il Biglietto è stato acquistato tramite uno dei nostri agenti autorizzati, il rimborso deve essere richiesto direttamente a questi ultimi.

## **11.5 DIRITTO DI RIFIUTARE IL RIMBORSO**

11.5.1 Possiamo rifiutarci di effettuare il rimborso se la richiesta viene presentata a seguito della scadenza della validità del Biglietto.

11.5.2 Possiamo rifiutarci di rimborsare un Biglietto che sia stato presentato a noi o a funzionari governativi come prova dell'intenzione di lasciare il Paese, a meno che voi non dimostrate in modo soddisfacente di avere il permesso di rimanere nel Paese o che lascerete il Paese con un altro Vettore o un altro mezzo di trasporto.

11.5.3. Possiamo rifiutare il rimborso nelle circostanze previste dall'articolo 8.2 delle presenti Condizioni (Rifiuto dei passeggeri).

## **11.6 VALUTA**

Ci riserviamo il diritto di effettuare il rimborso nella stessa modalità e nella stessa valuta utilizzata per il pagamento del Biglietto.

## **11.7 CHI È TENUTO A RIMBORSARE IL BIGLIETTO**

I rimborsi volontari saranno effettuati solo dal Vettore che ha originariamente emesso il biglietto (nel nostro caso, i numeri di biglietto che iniziano con 160) o dai suoi agenti se autorizzati.

## **ARTICOLO 12: COMPORTAMENTO A BORDO DELL'AEROMOBILE**

12.1 Se lo riteniamo ragionevolmente necessario, possiamo trattenervi o allontanarvi da qualsiasi volo, ad esempio se:

- a) a nostro ragionevole avviso, assumete un comportamento tale da mettere in pericolo la sicurezza dell'aeromobile o di qualsiasi persona o bene a bordo,
- b) fumate, assumete alcool o droghe,
- c) ostacolate o non rispettate le indicazioni di un membro dell'equipaggio,
- d) a nostro ragionevole avviso, vi comportate in maniera sregolata, imprevedibile, insicura, discriminatoria o aggressiva o in altro modo che un altro Passeggero può ragionevolmente disapprovare,
- e) interferite con un membro dell'equipaggio che sta svolgendo le proprie mansioni a bordo di un aeromobile oppure
- f) manomettete o interferite con l'aeromobile o le sue apparecchiature.

Oltre a essere trattenuto o costretto ad abbandonare l'aeromobile, potrebbe esservi negato un ulteriore trasporto con noi su qualsiasi altro volo del vostro Biglietto o in

futuro (vedere Ordine di Restrizione) e non sarà corrisposto alcun rimborso. Potreste inoltre essere perseguiti per reati commessi a bordo dell'aeromobile.

12.2 Non è consentito consumare alcolici a bordo dei nostri aeromobili (acquistati in duty free da noi o da altri o ottenuti in altro modo) a meno che non siano stati serviti da noi. Abbiamo il diritto, in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo, di rifiutare di servirvi alcolici o di ritirare gli alcolici che vi sono stati serviti.

### **12.3 VOSTRA RESPONSABILITÀ IN CASO DI COMPORTAMENTO SCORRETTO**

Se assumete i comportamenti descritti nel precedente paragrafo 12.1, dovrete indennizzare la compagnia per tutti i reclami o le perdite, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, tutti i costi derivanti dalla deviazione dell'aeromobile allo scopo di farvi sbarcare e di tutte le perdite subite o sostenute da noi, dai nostri Agenti, dipendenti, appaltatori indipendenti, passeggeri e da qualsiasi terza parte in relazione a decesso, lesioni, perdite, danni o ritardi ad altre persone o alla proprietà, derivanti dalla vostra cattiva condotta.

### **12.4 USO DI DISPOSITIVI ELETTRONICI A BORDO**

12.4.1 Potremmo chiedervi di non utilizzare dispositivi elettronici, compresi telefoni cellulari e altri dispositivi abilitati alla rete cellulare, computer portatili, registratori, radio, lettori CD, giochi elettronici, prodotti laser o dispositivi di trasmissione, giocattoli telecomandati o radiocomandati che potrebbero interferire con il volo. Sono ammessi apparecchi acustici e pacemaker cardiaci.

12.4.2 Se vi rifiutate di soddisfare le nostre richieste, ci riserviamo il diritto di trattenere il dispositivo fino alla fine del volo.

## **ARTICOLO 13: DISPOSIZIONI PER SERVIZI AGGIUNTIVI**

Se prendiamo accordi per voi con terzi per la fornitura di servizi diversi da quelli legati al volo, come ad esempio il trasporto su strada, su rotaia o via mare, il noleggio di auto o la sistemazione in hotel, o per l'emissione di documenti di biglietteria o di prenotazione per tali servizi, agiamo solo come vostro agente senza ulteriori responsabilità nei vostri confronti o nei confronti di altri per l'esecuzione o la disponibilità di tali servizi. In questi casi, si applicheranno i termini e le condizioni di tali fornitori di servizi terzi.

## **ARTICOLO 14: FORMALITÀ AMMINISTRATIVE**

### **14.1 GENERALE**

14.1.1 È vostra responsabilità verificare i requisiti di ingresso relativi al Paese che state visitando, comprese eventuali restrizioni di quarantena o altri obblighi di sanità pubblica a carico dei passeggeri in arrivo. È necessario che presentiate alla compagnia

tutti i passaporti, i visti, i certificati sanitari e gli altri documenti di viaggio necessari per il viaggio.

14.1.2 Siete tenuti a rispettare tutte le leggi, i regolamenti, gli ordini, le richieste e i requisiti di viaggio dei Paesi da cui si vola, verso cui o attraverso cui si transita.

14.1.3 Non saremo responsabili nei vostri confronti se:

- a) non siete in possesso dei necessari passaporti, visti, certificati sanitari e altri documenti di viaggio,
- b) il passaporto, il visto, i certificati sanitari o altri documenti di viaggio non sono validi o non sono aggiornati oppure
- c) non avete rispettato tutte le leggi, i regolamenti, gli ordini, le richieste, i requisiti, le regole o le istruzioni pertinenti.

## **14.2 DOCUMENTI DI VIAGGIO**

Prima del viaggio, dovrete presentare a noi o ai nostri Agenti autorizzati tutti i documenti di ingresso e di uscita necessari richiesti dai Paesi che state visitando, compresi i punti di partenza, transito e destinazione.

Ciò include eventuali certificati sanitari, registri di vaccinazione, risultati di test pandemici (ad esempio un test PCR negativo) e requisiti di quarantena. Possiamo conservare copie e depositare il passaporto o un documento di viaggio equivalente presso un membro dell'equipaggio dell'aeromobile per custodirlo fino alla fine del volo. Ci riserviamo il diritto di rifiutare il trasporto se non avete rispettato tali requisiti o se i vostri documenti di viaggio non appaiono, a nostro ragionevole giudizio, in regola.

## **14.3 RIFIUTO DI INGRESSO, MULTE, COSTI DI DETENZIONE, ECC.**

14.3.1 Se vi viene negato l'ingresso in un paese o non rispettate le leggi, i regolamenti, gli ordini, le richieste o altri requisiti di viaggio dei paesi interessati (compresi quelli attraverso i quali transitate con il vostro biglietto) o non riuscite a produrre i documenti richiesti, sarete responsabili:

- a) del pagamento di qualsiasi multa, sanzione o onere imposto nei nostri confronti dal Governo interessato.
- b) rimborsarci il pagamento di tali multe, sanzioni o oneri effettuati per conto dell'utente o in altro modo,
- c) di qualsiasi costo di detenzione che ci viene addebitato e
- d) del costo del vostro trasporto da quel paese e qualsiasi altro costo che ragionevolmente corrispondiamo o accettiamo di versare.

14.3.2 Non effettueremo il rimborso della tariffa riscossa per il trasporto fino al punto di rifiuto o di negato ingresso. Potremo applicare a copertura di tali pagamenti o spese il valore di qualsiasi trasporto non utilizzato sul biglietto del Passeggero o qualsiasi suo fondo in nostro possesso.

#### **14.4 LA NOSTRA INTERPRETAZIONE DI LEGGI, REGOLAMENTI, ECC.**

Non ci assumiamo alcuna responsabilità se, nell'esercizio della nostra ragionevole discrezione, attuiamo conformemente a quanto stabilito dalla legge applicabile, normativa governativa, richiesta, ordine o requisito che richiede il rifiuto da parte nostra di trasportarvi.

#### **ARTICOLO 15: VETTORI SUCCESSIVI**

Ai fini dei vostri diritti ai sensi delle Convenzioni, i voli effettuati con noi e con altri vettori con un unico biglietto o un biglietto congiunto saranno considerati come un unico trasporto o viaggio non disgiunto. Tuttavia, si richiama l'attenzione sull'Articolo 16.

#### **ARTICOLO 16: RESPONSABILITÀ PER DANNI**

##### **16.1 NORME APPLICABILI**

16.1.1 Le presenti Condizioni di Trasporto e la legge applicabile, comprese le Convenzioni (ove applicabili), disciplinano la nostra responsabilità nei vostri confronti come segue:

- a. se siamo un Vettore successivo, non siamo responsabili per le parti del viaggio effettuate da altri Vettori,
- b. nel caso in cui siamo il vettore effettivo, siamo responsabili di un incidente che causa lesioni o decesso che si verifica a bordo dell'aeromobile o durante le operazioni di imbarco o sbarco,
- c. nel caso in cui siamo il vettore contrattuale ma non eseguiamo alcuna parte delle operazioni di viaggio, siamo responsabili di un incidente che causa lesioni o morte che si verifichi durante qualsiasi parte del trasporto, a bordo dell'aeromobile o durante le operazioni di imbarco o sbarco.

16.1.2 La legge applicabile può includere le Convenzioni per il trasporto internazionale e/o le leggi applicabili nei singoli paesi in cui operiamo.

16.1.3 Se emettiamo un Biglietto per il trasporto da parte di un altro Vettore o registriamo il vostro bagaglio per il trasporto da parte di un altro Vettore, lo facciamo solo in qualità di agente di tale Vettore.

16.1.4 Per quanto non in contrasto con le Convenzioni o con la giurisdizione in cui è stato stipulato il contratto, le presenti Condizioni di trasporto e tutti i servizi da noi forniti al cliente saranno disciplinati dalle leggi di Hong Kong.

## **16.2 LA NOSTRA RESPONSABILITÀ PER DECESSO O LESIONI AI PASSEGGERI**

Ai sensi delle Convenzioni, la nostra responsabilità per i danni comprovati subiti dal passeggero in caso di decesso, ferimento o qualsiasi altra lesione fisica causata da un incidente durante il viaggio da noi fornito è soggetta alle seguenti condizioni:

16.2.1 Per qualsiasi danno recuperabile fino alla somma dell'equivalente di:

- a. 128.821 DSP in relazione a crediti ai quali si applica la Convenzione di Montreal; e
- b. 100.000 DSP in tutti gli altri casi,

non escluderemo o limiteremo la nostra responsabilità né faremo affidamento su alcuna difesa contro un danno risarcibile, basata sulla prova che noi e i nostri agenti (i) abbiamo adottato tutte le misure necessarie per evitare il danno, o (ii) eravamo impossibilitati ad adottare tali misure.

16.2.2 Tuttavia, la nostra responsabilità nei vostri confronti o di coloro che sono legalmente legittimati a richiedere il risarcimento dei danni fino agli importi indicati nell'articolo 16.2.1 di cui sopra può essere ridotta o esclusa ai sensi della legge applicabile se la negligenza o l'atto illecito o l'omissione dell'assicurato hanno causato o contribuito al danno.

16.2.3 Eventuali richieste di risarcimento per danni superiori a 128.821 DSP ai sensi della Convenzione di Montreal o a 100.000 DSP in tutti gli altri casi saranno ridotte parzialmente o totalmente se dimostriamo che il danno:

- a. non sia dovuto a negligenza o ad altro atto illecito o omissione nostra o dei nostri agenti oppure
- b. sia dovuto esclusivamente alla negligenza o ad altre azioni o omissioni illecite di terzi.

16.2.4 Non siamo responsabili per le vostre malattie, infortuni o disabilità, incluso il decesso, attribuibili all'età, alle condizioni mentali o fisiche o all'aggravamento di tali condizioni.

## **16.3 LA NOSTRA RESPONSABILITÀ PER I DANNI AL BAGAGLIO**

16.3.1 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni al bagaglio a mano (ad eccezione dei danni causati da ritardi, coperti dall'articolo 16.4), a meno che il danno non sia stato causato da nostra negligenza o dalla negligenza dei nostri agenti.

16.3.2 Non saremo responsabili per i danni al bagaglio derivanti da difetti, qualità o vizi intrinseci del bagaglio. Allo stesso modo, non saremo responsabili dell'usura del bagaglio derivante dai consueti e normali rigori del trasporto aereo.

16.3.3 Per quanto riguarda i reclami a cui si applica la Convenzione di Varsavia, la nostra responsabilità in caso di danni sarà limitata a:

- a. 17 DSP al chilogrammo per il bagaglio registrato; e
- b. 332 DSP per passeggero per il bagaglio a mano,

o qualsiasi somma superiore concordata da noi ai sensi dell'Articolo 9.7.1.

16.3.4 Per quanto riguarda i reclami a cui si applica la Convenzione di Montreal, la nostra responsabilità per i danni al bagaglio a mano e al bagaglio registrato, compresi i danni causati dal ritardo, è limitata a 1.288 DSP per Passeggero o a qualsiasi somma più elevata da noi concordata ai sensi dell'Articolo 9.7.1.

16.3.5 Quando l'una o l'altra Convenzione applica i limiti di responsabilità di cui agli articoli 16.3.3 e 16.3.4 non si applicheranno se siete in grado di dimostrare che il Danno è stato causato da un atto o da un'omissione da parte nostra o dei nostri agenti:

- a. con l'intenzione di causare un danno; o
- b. incautamente e con l'effettiva consapevolezza che ne sarebbe derivato un danno e che dimostrate che i nostri dipendenti o agenti responsabili dell'atto o dell'omissione hanno agito nell'ambito del loro lavoro.

16.3.6 Il limite di responsabilità per i danni al bagaglio a mano e al bagaglio registrato stabilito dalla legge locale si applica al bagaglio del passeggero nel caso in cui la legge locale si applichi al viaggio anziché all'una o all'altra Convenzione.

16.3.7 Qualora non si applichi nessuna delle due Convenzioni e la legge locale non stabilisca alcun limite di responsabilità, si applicheranno i limiti di responsabilità della Compagnia aerea nei vostri confronti per i danni al bagaglio a mano e al bagaglio registrato di cui all'Articolo 16.3.4.

16.3.8 Potreste sottoscrivere una dichiarazione speciale di valore (vedi Articolo 9.7.1) o acquistare un'assicurazione aggiuntiva per coprire i casi in cui il valore effettivo o il costo di sostituzione del vostro bagaglio registrato o del bagaglio a mano superi la nostra responsabilità.

16.3.9 Se il peso del bagaglio non viene registrato al momento del check-in, si presume che il peso totale del bagaglio registrato non superi la franchigia applicabile al biglietto.

16.3.10 Se al momento del check-in compilate una dichiarazione speciale di valore superiore e pagate la tariffa applicabile, la nostra responsabilità sarà limitata al valore dichiarato superiore.

16.3.11 Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni al bagaglio causati dal ritardo se dimostriamo che noi e i nostri agenti abbiamo adottato tutte le misure che potevano essere ragionevolmente richieste per evitare il danno o che era impossibile per noi o i nostri agenti adottare tali misure.

16.3.12 Non siamo responsabili di eventuali lesioni o danni al bagaglio causati da oggetti contenuti nel bagaglio del passeggero o di altri. Siete responsabili di eventuali danni causati dal vostro bagaglio ad altre persone e alle loro proprietà e dovrà indennizzare la Compagnia per tutte le perdite e le spese da essa sostenute a causa di tali danni.

16.3.13 Fatta eccezione per il bagaglio registrato o il bagaglio a mano trasportato nel corso di un trasporto internazionale come definito dalle Convenzioni, non siamo responsabili in alcun modo per i danni agli articoli che includete nel vostro bagaglio e che vi è vietato includere nel vostro bagaglio ritenuto inaccettabile per il trasporto ai sensi dell'Articolo 9.3.

16.3.14 Salvo accordi specifici presi con altro Vettore, non siamo in alcun modo responsabili per i danni al vostro bagaglio causati dalla vostra mancata osservanza dell'Articolo 9.4.4, compresa la vostra mancata assunzione di responsabilità per lo sdoganamento, il check-in e la riclassificazione del bagaglio per il trasporto su un altro volo con un Vettore.

16.3.15 Non siamo responsabili per i danni al bagaglio se dimostriamo che il danno è stato causato dalla vostra negligenza o da altra azione od omissione illecita.

#### **16.4 LA NOSTRA RESPONSABILITÀ PER DANNI CAUSATI DA RITARDI**

16.4.1 La nostra responsabilità per i danni causati da ritardi nel trasporto aereo è limitata dalle Convenzioni e/o dalla legge locale applicabile. Il limite di responsabilità previsto dalla Convenzione di Montreal è attualmente di 5.346 DSP per passeggero.

16.4.2 Se non diversamente richiesto dalla legge locale applicabile, in ogni caso, non siamo responsabili dei danni causati dal ritardo se dimostriamo che noi e i nostri agenti abbiamo adottato tutte le misure che potevano essere ragionevolmente richieste per evitare il danno o che era impossibile per noi o per loro adottare tali misure.

#### **16.5 DISPOSIZIONI GENERALI**

16.5.1 Non saremo responsabili solo per i danni verificatisi durante il trasporto con biglietto emesso con il proprio codice di designazione della compagnia aerea o da noi gestito. Se emettiamo un biglietto o registriamo il bagaglio per il trasporto con il codice di designazione della compagnia aerea di un altro vettore, lo facciamo solo come agenti di tale vettore. Potete tuttavia esercitare un diritto di azione per danni al suo Bagaglio registrato nei confronti del primo o dell'ultimo Vettore, la cui responsabilità sarà determinata dai termini e dalle condizioni di tali Vettori.

16.5.2 Non siamo responsabili di eventuali danni derivanti dalla nostra osservanza di leggi o regolamenti governativi, ordini o requisiti, o dalla vostra mancata osservanza degli stessi;

16.5.3 Salvo che le presenti condizioni di trasporto non prevedano diversamente, la nostra responsabilità sarà limitata a danni compensativi comprovati e, in ogni caso, non saremo responsabili di (i) perdite di profitti, ricavi, contratti, vendite, risparmi anticipati, avviamento e reputazione; e (ii) perdite indirette, consequenziali, o di (iii) qualsiasi forma di danno non risarcitorio, compresi i danni punitivi o esemplari.

16.5.4 Qualsiasi esclusione o limitazione della nostra responsabilità si applicherà e sarà a beneficio dei nostri agenti, dipendenti e rappresentanti e di qualsiasi persona il cui

aeromobile è utilizzato da noi e dagli agenti, dipendenti e rappresentanti di tale persona. Di conseguenza, l'importo totale recuperabile da noi e da tali agenti, dipendenti, rappresentanti e persone non supererà l'importo del nostro limite complessivo di responsabilità.

16.5.5 Salvo che non si dichiari altrimenti, nulla di quanto contenuto nelle presenti Condizioni di trasporto declina qualsiasi esclusione o limitazione di responsabilità a cui abbiamo diritto in base alla legge applicabile. Per quanto riguarda i terzi, ci riserviamo il diritto previsto per legge di recupero nei confronti di qualsiasi altra persona.

16.5.6 Nessuna class action - Qualsiasi azione intentata in base a o derivante dalle presenti Condizioni di trasporto, dalle Condizioni contrattuali, dal biglietto, dalle tariffe o dal trasporto fornito o da fornire da parte nostra deve essere intentata a titolo individuale e non come attore o membro di una class action in un presunto procedimento di classe o rappresentativo.

16.5.7 Nulla di quanto contenuto nelle presenti Condizioni di trasporto, nelle Condizioni contrattuali o in altri avvisi è inteso comprensivo del Regolamento CE 261/2004 né derivano diritti, ad eccezione dei diritti che vi si applicano come conseguenza dell'applicazione di tale Regolamento al vostro viaggio.

## **ARTICOLO 17: TERMINI DI PRESCRIZIONE PER RECLAMI E AZIONI LEGALI**

### **17.1 TERMINI DI PRESCRIZIONE PER IL BAGAGLIO**

17.1.1 Se desiderate richiedere un risarcimento per danni al bagaglio registrato, dovete comunicarlo per iscritto come segue:

- a. se il danno è di natura fisica, entro sette (7) giorni dal ricevimento del Bagaglio registrato,
- b. se il Danno consiste nella perdita completa del vostro Bagaglio registrato, entro ventuno (21) giorni dalla data in cui il Bagaglio avrebbe dovuto esservi consegnato e
- c. se il danno consiste in un ritardo del vostro bagaglio registrato, entro ventuno (21) giorni dalla data in cui il Bagaglio è stato messo a vostra disposizione.

17.1.2 Salvo casi di frode da parte nostra o in base a qualsiasi legge locale applicabile, se l'utente non lo comunica per iscritto entro i termini applicabili di cui sopra, ci riserviamo il diritto di negargli il risarcimento.

### **17.2 TERMINI DI PRESCRIZIONE PER LE AZIONI LEGALI**

Il diritto al risarcimento dei danni si estingue se l'azione non viene intentata entro due anni dalla data di arrivo a destinazione o dalla data in cui l'aeromobile sarebbe dovuto arrivare o dalla data di interruzione del trasporto. Il termine di prescrizione sarà determinato dalla legge del tribunale in cui si svolge la causa.

## **ARTICOLO 18: DATI DEL CENTRO DI ASSISTENZA CLIENTI**

Per qualsiasi domanda o reclamo, potete scriverci o contattare il nostro servizio clienti, i cui dettagli sono disponibili all'indirizzo:

[https://www.cathaypacific.com/cx/it\\_IT/contact-us.html](https://www.cathaypacific.com/cx/it_IT/contact-us.html)

Per il servizio clienti in Cina Continentale, chiamateci al numero +86 400 888 66 28 o inviateci un'e-mail a [customer-care@cathaypacific.com](mailto:customer-care@cathaypacific.com).

## **ARTICOLO 19: MODIFICHE E DEROGHE**

Nessuno dei nostri agenti, dipendenti o rappresentanti ha l'autorità di alterare, modificare o derogare qualsiasi disposizione delle presenti Condizioni di Trasporto.

## **ARTICOLO 20: ALTRE CONDIZIONI**

Oltre alle presenti Condizioni di Trasporto e alle tariffe, il vostro biglietto contiene anche altre Condizioni contrattuali stampate sulla ricevuta dell'itinerario. Tali Condizioni contrattuali comprendono le presenti Condizioni di Trasporto ed altre avvisi sul vostro Biglietto e sono disponibili sul nostro sito internet o presso i nostri Agenti Autorizzati su richiesta. Il nostro sito internet contiene informazioni sulle nostre politiche riguardanti, ad esempio, i requisiti per il trasporto di minori non accompagnati, donne incinte e passeggeri malati, le restrizioni sull'uso di dispositivi elettronici a bordo dell'aeromobile, gli articoli vietati nel bagaglio e il consumo di bevande alcoliche a bordo.